

Works by Veljo Tormis published by Fennica Gehrman

Mixed chorus

Helletused / Childhood Memory (X, Est/Eng)

Kalevalan alkusanat / Prologus Kalevalanus / Prologue of Kalevala for small male chorus and full mixed chorus (Fi/Lat)

Kodulaulud / Home Songs (Est, available also in Russian) 55011-040-3

1. Kas tunnete: väriseb maa / Do You Feel It: The Ground Is Shaking • 2. Meid ootab se maa / The Land Awaits Us • 3. Sää! on me kodu / There is Our Home

Kolm eesti mängulaulu / Three Estonian Game Songs (Text. Trad/Est) M-042-50041-5

1. Käsikivimäng / Hand Mill Game - 2. Sõrmemäkkimismäng / Bandaging the Fingerbame - 3. Laevamäng / Boat Game

Kui mina alles... / When I Was... (Est)

Küla kuuleb / Rumours Are Flying (Est/Eng)

Laevas lauldakse / Singing aboard Ship (Text: trad, Fi/Est)

Laulusild / Bridge of Song (Fi+Est)

Mõrsja hüvastijätt / Sponsa suis valedicit / Bride's Farewell (Text: Kalevala, Fi/Lat)

Neli eesti häällilaulu / Four Estonian Lullabies (Text trad./Est)

1. Laulan lapsele / I Sing for My Child - 2. Marjal aega magada / It's Time for the Little Baby to Sleep - 3. Lase kiik käia! / Let the Cradle Swing - 4. Äiutus / Lulling

Nostalgia (Eight Favourite Estonian Songs) (Est/Eng)

1. Meil aiaäärne tänavas / On the Village Green • 2. Kui mina alles noor veel olin / When I Was Still Young • 3. Teele teele, kurekesed / On Your Way, Dear Storks • 4. Kord mõtetes istus / Once, Sitting Deep in Thought • 5. Vaikne, kena kohakene / My Quiet, Lovely Home • 6. Mats alati on tubli mees / Our Matthew is a Fellow Fine • 7. Örn ööbik / Dear Nightingale • 8. Lapsed tuppa! / Children, Come Indoors

Pärismaalase lauluke / An Aboriginal Song for chorus and shaman drum (X)

Raua needmine / Curse upon Iron for chorus, soloists (tenor, bass) and shaman drum (Text Kalevala, Est/Eng)

Sinikan laulu / Sinikka's Song for soprano and mixed choir (Text Eino Leino/Fi)

Seitseteist eesti pulmalaulu / Seventeen Estonian Wedding Songs (Text. trad/Est)

1. Pulmade ootamine / Waiting for the Wedding - 2. Millal saame sinna maale? / When Will We Arrive There? - 3. Mõrsja väljakutsumine / Calling for the Bride - 4. Sööge langud! / Eat, My In-laws! - 5. Kodu nutab mõrsjat / Home is Crying for the Bride - 6. Mõrsja nutab koju / Bride Cries for Home - 7. Pulmasõit / Wedding Ride - 8. Saabumine peiu koju / Arriving at the Bridegroom's Home - 9. Kas on minia meelt mööda? / Do You Approve of Your Daughter-in-law? - 10. Ära löö noorikut! / Don't Hit the Newlywed! - 11. Nooriku vikuseõpetus / Teaching the Newlywed Diligence - 12. Petis peiu / Cheating Bridegroom - 13. Palju veimi / Many Gifts from the Bride - 14. Lemmikibu / Collection Piggins - 15. Rahakorjamise tänulaul / Song of Thanks for the Money Collection - 16. Palju sõnu / Many Words - 17. Kohus koju minna / Must Go Home

Sügismaastikud / Autumn Landscapes (Est/Eng)

1. On hilissuvi / It Is Late Summer - 2. Üle taeva jooksevad pilved / Clouds Racing across the Sky - 3. Kahvatu valgus / Pale Light - 4. Valusalt punased lehed / Painfully Red Leaves - 5. Tuul kõnnumaa kohal / Wind on the Wasteland - 6. Külm sügisöö / Cold Autumn Night - 7. Kanarbik / Heather

UNUSTATUD RAHVAD / FORGOTTEN PEOPLES (Texts: Trad.)

1. Liivlaste pärandus / Livonian Heritage (Livonian)

1. Lindude äratamine / Waking the Birds - 2. Karjametsas / At Pasture - 3. Vastlad / Shrovetide - 4. Unehiireke / Little Mouse of Sleep / Wee Winkie Mouse - 5. Laulis isa, laulis poega / Sang the Father, Sang the Son

2. Vadja pulmalaulud / Votic Wedding Songs (Votic)

1. Mõrja vihtlemine / The Ritual Whisking of the Bride - 2. Pulmaliste saabumine / Arrival of the Wedding Guests - 3. Pikkelaulmine / Mockery Singing - 4. Veimevaka jagamine / Distributing the Dowry Chest - 5. Noorpaari õpetamine / Instructing the Newly-weds - 6. Koka kiitmine / Praising the Cook - 7. Kui ma kasvasin, kanake / When I, Little Chick, Was Growing Up

3. Isuri eepos / Izhorian Epic (Izhorian)

1. Loomine / The Creation - 2. Kolme käo kukkumine / The Call of Three Cuckoos - 3. Pulmalaul / Wedding Song - 4. Poeg või tütar? / A Son or a Daughter? - 5. Sõduriks võtmine / The Conscript - 6. Oh ma vaene poisike! / O, Poor Boy that I Am! - 7. Suu lauluis, süda muretses / My Mouth Was Singing, My Heart Was Worrying - 8. Mõök merest / The Sword from the Sea - 9. Ussisõnad / A Spell Against the Snake - 10. Undarmoi ja Kalervoi / Undarmoi and Kalervoi

4. Ingerimaa õhtud / Inkerin illat / Ingrian Evenings (Est/Fi/Eng)

Röntüškä I / Röntyskälaulu I / Röntyškä I - Röntüškä II / Röntyskälaulu II / Röntyškä II - Röntüškä III - Röntyskälaulu III / Röntyškä III - Kiigelaul I / Liekkulaulu I / Chastushka I - Kiigelaul II / Liekkulaulu II / Chastushka II - Ringmängulaul / Piirileikkilaulu / Roundelay - Röntüškä IV / Röntyskälaulu IV / Röntyškä IV / Röntyškä IV - Röntüškä V / Röntyskälaulu V / Röntyškä - Lõpetus ja kojumine / Lopetus ja kotiinläheto / Ending and Going Home

5. Vepsa rajad / Vepsian Paths (Vepsic)

1. Õekene, sirgukene / My Sister, My Little Cricket - 2. Venesse pürgiv neiu / The Striving to the Boat - 3. Taveased kosilased / The Heavenly Suitors - 4. Läksin mina Kikoilasse / I Went to Kikoila - 5. Kukku ja kukku / Cuckoo and Cuckoo - 6. Läksin mina veele / I Went to Fetch Some Water - 7. Kiisu-miisu / Pussy-cat - 8. Laulda teile lauluke / To Sing You a Little Song - 9. Kus sa täna magasid? / Where Did You Sleep Last Night? - 10. Mis teil tehakse? / What Are They Doing at Your Place? - 11. Ronis härg kuuse otsa / The Ox Climbed a Fir Tree - 12. Vägisi mehele / Forced to Get Married - 13. Aiatuus / Lulling - 14. Ainus poeg / The Only Son - 15. Tutu-lutu karjane / Toot-Toot, Herdsboy

6. Karjala saatus / Karjalan kohtalo / Karelian Destiny (Karelian)

1. Nuttev neiu / Itkevä neito / The Weeping Maiden - 2. Mere kosilased / Meren kosijat / Suitors from the Sea - 3. Orjana Virus / Orjana Virossa / As a Serf in Viru - 4. Tamme raiuja / Tammen kaataja / Oak-feller - 5. Hällilaul / Kehtolaulu / Lullaby

Viis Eesti rahvatantsu / Five Estonian Folk Dances (Est) 55011-039-7

1. Labajalg / Flat-footed Waltz • 2. Muhu kõverik / Muhu Crooked Dance • 3. Vanatüdruk / Old Maid • 4. Pikk ingliska / Long Anglaise • 5. Kaarajaan / Kaarajaan

Vaata näe! / Varda là / Oh, Look (It/Est)

Viru vanne / The Viru Oath for mixed choir (Text Hando Runnell / Est)

Male chorus

Hamleti laulud / Hamlet's Songs for two male choruses (Est)

Három modvai magyar népdal / Kolm moldova-ungari rahvalaulu / Three Moldovan-Hungarian Folk Songs (Hu/Est)

1. Búsulj, szivem... / Sulle, kallim... / Be Sad, My Sweetheart... • 2. Ki ez ő íédesit igazán szereti... / Kellel arm südames... / Who Is the One Who Truly Loved... • 3. Csütörtökön este... / Neljapäeva õhtul... / On Thursday Evening...

Helletused / Childhood Memory (Herding Calls) (X, Est/E)

Ilmiantajan tarina / Äraandja lugu / De proditore fabula / Story of a Betrayer (Fi/Est/Lat)

Kalevalan alkusanat / Prologus Kalevalanus / Prologue of Kalevala for small male chorus and full mixed chorus (Text: Kalevala, Fi/Lat)

Kalevalan 17. runo / The 17th Rune of the Kalevala for male choir, soloists and folk instruments (Fi)

Katkuaja mälestus / Plague Memory (Text. Kaplinski, Est)

Kokko lenti koillisesta / Eagle Flew from Northeast (Text: trad, Karelian)

Kolm tähte / Tris zvaignes / Three Stars (Latvian/Est)

Kullervo's sõnum / Kullervo's Message (Text: Kalevala, Eng)

Laulja / The Singer for male chorus, organ and percussions (Est/Eng)

Laulusild / Bridge of Song (Text Kalevala, trad. Fi+Est)

Pärismaalase lauluke / An Aboriginal Song for chorus and shaman drum (X)

Maarjamaa ballaad / Ballad of Mary's Land (Text: Kaplinski/Est)

Muistse mere laulud / Songs of the Ancient Sea (Text: trad, Est)

Need mäed on püsti ees / E sù, e sù, e sù / Those High Mountains (It/Est)

Nägemus Eestist / Vision of Estonia (Est)

Piispa ja pakana / The Bishop and the Pagan for male chorus and soloists (Text: trad, Lat+Fi+Eng)

Pikse litaania / Litany to Thunder for male chorus, soloists and bass drum (Est)

Raua needmine / Curse Upon Iron for male chorus, soloists (tenor, bass) and shaman drum (Est/Eng)

Sampo cuditur / Sammon takominen / Forging the Sampo for men's choir and percussion instruments (Text Tuomo Pekkanen / Lat, after Kalevala)

Tõmbtuul / Crosswind (Draught) (Text Henrik Visnapuu / Est)

Varjele, Jumala, soasta! / Deus, protege a bello / God, Protect Us from War (Text: Kanteletar, Fi/Lat)

Vepsa talv / Vepsian Winter (Text: trad, Vepsian)

Viru vanne / The Viru Oath for male choir (Text Hando Runnell / Est)

Väinämöise tarkussõnad / Verba Väinämöinis / Väinämöinen's Words of Wisdom for male chorus and piano (Text: Kanteletar, Est/Lat)

Female and children's chorus

Kaks osa tsüklist "Ingerimaa õhtud" (sarjast "Unustatud rahvad") seade tütarlastekoorile / Two parts from the cycle "Ingrian Evenings" (from the series "Forgotten Peoples") version for girls' chorus (Est / Eng)

1. Ringmängulaul / Roundelay - 2. Röntüskä III / Röntyshka III

Kolm eesti mängulaulu / Three Estonian Game Songs (Text. Trad/Est)

1. Käsikivimäng / Hand Mill Game - 2. Sõrmemäkkimismäng / Bandaging the Fingerbame - 3. Laevamäng / Boat Game

Kolme Karjalan neitoa / Three Karelian Maidens (Fi/Lat)

1. Herkkä neito / Delicate Maid - 2. Ylpeä neito / Proud Maid - 3. Kirkas neito / Radiant Maid

Lauliku lapsepõli / The Songster's Childhood, for female chorus and soloist (from the cycle Songs of Singing and the Songster) (Est/Eng)

Laulud laulust ja laulikust / Songs of Singing and the Songster, five Estonian lyric folk songs (Est/Eng/Ru)

1. Laula, kuni elad / Sing Out so Long as You Shall Live • 2. Lauliku lapsepõli / The Songster's Childhood (for female chorus and soloist) • 3. Laulud tööl õpitud / Songs Learned at Work • 4. Kurb laulik / The Sad Songster • 5. Ühtelaulmine / Singing Together

Laulusild / Bridge of Song (Text: Kalevala/trad, Fi+Est)

LOODUSPILDID / NATURE PICTURES

1. Kevadkillud / Spring Sketches (Est/Eng)

1. Kevadtuul / Spring Wind - 2. Lehtivad pungad / Flowering Blossoms - 3. Õhtune taevas / Evening Sky - 4. Toominga all / Under the Bird-cherry Tree - 5. Kollane leek / Yellow Flame - 6. Hiliskevadel / In Late Spring

2. Suvemotiivid / Summer Motifs (Est/Eng)

1. Põuailm / Dry Weather - 2. Äike / Thunder - 3. Suveöö / Summer Night

3. Sügismaastikud / Autumn Landscapes (Text: Viivi Luik, Est/Eng)

1. On hilissuvi / It Is Late Summer - 2. Üle taeva jooksevad pilved / Clouds Racing Across the Sky - 3. Kahvatu valgus / Pale Light - 4. Valusalt punased lehed / Painfully Red Leaves - 5. Tuul kõnnumaa kohal / Wind on the Wasteland - 6. Külm sügisöö / Cold Autumn Night - 7. Kanarbik / Heather

4. Talvemustrid / Winter Patterns (Est/Eng)

1. Talvehommik / Winter Morning - 2. Külm / Cold - 3. Tuisk / Blizzard - 4. Virmalised / Northern Lights (Aurora borealis)

Pärismaalase lauluke / An Aboriginal Song for chorus and shaman drum (X)

Raua needmine / Curse Upon Iron for female chorus, soloists (tenor, bass) and shaman drum (Est/Eng)

Sampo cuditur / Sammon takominen / Forging the Sampo for girls' choir and percussion instruments (Text Tuomo Pekkanen / Lat, after Kalevala)

Suomalais-ugrilaisia maisemia / Finno-Ugric Landscapes (Fi)

Metsästyslaulu / Hunting Song - Kukkulalla lauletaan / Singing on a Hillock - Mylly jauhaa Tonavalla / The Mill on Danube - Joen rannalla / By the Riverside - Järven rannalla / On the Lakeshore - Kotiseutu / Homeplace - Virta vierii / Flowing River - Tunturin rinteillä / On the Slopes of Fjeld - Vepsän poluilla / On Vepsian Pathways - Eepoksen alku / Prologue to the Epic - Tammipuu / The Oak Tree - Paimenessa / Herding Song - Ankarat on aallot / Mighty Waves - Meren rannalla / On the Seashore - Maailman synty / The Creation of the World

Taivaste tuul / Heavenly Wind, songs for female or children's choir (Est/Eng)

1. Taevaste tuul / Heavenly Wind • 2. Lüpsiloits / A Milking Spell • 3. Kord mõtetes istus / Once, Sitting Deep in Thought • 4. Vaikne, kena kohakene / My Quiet, Lovely Home

Vanavanemate viisivakk / The Grandparents' Chest of Tunes, for children's choir and two recorders *ad lib.* (Est/Eng)

1. Meie kiisul kriimud silmad 1 / Pussycat on a Tree Stump 1 • 2. Lapsed, tupp! / Children, Come Indoors! • 3. Poisid ritta! / Single File, Boys! • 4. Vasem, parem / Left, Right • 5. Vastlad / Shrovetide • 6. Ratsasõit / On a Hobby Horse • 7. Kevadpidu / Spring Festival • 8. Karjaste hommikulaul / The Shepherds' Morning Song • 9. Sarve hääl / The Sound of The Horn • 10. Karjapoiss / The Herder Boy • 11. Tipp-tapp, tilluke / Pit-pat, Little One • 12. Ketramas / A Spinning Song • 13. Tiiu, talutütrekene / Dora, Daughter of the Home Croft • 14. Oh, mina väike mehekene / Oh, I Am a Little Lad • 15. Kalevipoja laul / Song of Kalev, the Hero's Son • (1.) Meie kiisul kriimud silmad 2 / Pussycat on a Tree Stump 2 • 16. Üles, üles, hellad vennad / Uphill, Uphill Brothers Merry • 17. Kiigu, liigu, laevukene / Glide and Sway, oh Ship so Tiny • 18. Järv leegib eha paistel / Waves Glitter in the Sunset • 19. Öhtulaul / An Evening Song • 20. Kas on linnukesel muret? / Does the Little Bird Feel Worry? • 21. Kevadel / In Spring • 22. Tii-tii, tihane / Tew, Tew, Tiny Tit • 23. Piiri, pääri, pääsukene / The Swallow and the Lark • 24. Kuku, kuku, käokene / Cuckoo, Cuckoo • 25. Kägu kukub / The Cuckoo is Calling • 26. Vares, vaga linnukene / The Crow is a Pious Bird • 27. Tsaa-tsaa, raa-raa / Tee, Tee, Ree, Ree • 28. Uhti, uhti, uhkesti / The Ballad of Shoe, Ballon and Hollow Reed • 29. Sokukene / Buckling Billy • (1.) Meie kiisul kriimud silmad 3 / Pussycat on A Tree Stump 3 • "Ellerhein" (koori moto) / "The Ellerhein" (Theme song of the "Ellerhein" choir)

Vaeslapse kaebus / Orphan's Lament (Est/Eng)

1. Vaeslapse kaebus / Orphan's Lament • 2. Sõit imemaale / Boat Ride to the Island of Wonders • 3. Järv tare taga / This Land Called Home

Viis Eesti rahvatantsu naiskoorile / Five Estonian Folk Dances for Women's Choir (Est)

1. Labajalg / Flat-footed Walz • 2. Muhu kõverik / Muhu Crooked Dance • 3. Vanatüdruk / Old Maid • 4. Pikk ingliska / Long Anglaise • 5. Kaarajaan / Kaarajaan

Üheksa Eesti pulmalaulu / Nine Estonian Wedding Songs for female choir (trad., Est) (arr. T. Kangron)

1. Pulmade ootamine / Waiting for the Wedding - 2. Millal saame sinna maale? / When Will We Arrive There? - 3. Mõrsja väljakutsumine / Calling for the Bride - 4. Sööge langud! / Eat, My In-laws! - 5. Mõrsja nutab kodu / Bride Cries for Home - 6. Pulmasoit / Wedding Ride - 7. Kas on minia meelt mööda? / Do You Approve of Your Daughter-in-law? - 8. Palju veimi / Many Gifts from the Bride - 9. Lopulaul / Final Song

Series for combined choruses

EESTI KALENDRI LAULUD / ESTONIAN CALENDAR SONGS

1. Mardilaulud / Martinmas Songs for male chorus (Text: trad, Est/Eng)

1. Mardid ukse taga / Martinmas Beggars behind the Door - 2. Teretamine / Greeting - 3. Õnnistussõnad / Words of Blessing - 4. Tants / Dance - 5. Lausumine / Casting a Spell - 6. Andide palumine / Begging for Gifts - 7. Tänamine / Thanking - 8. Soovid / Wishes - 9. Lõpetus / Ending

2. Kadri laulud / St. Catherine's Day Songs for female chorus (Text: trad, Est/Eng)

1. Sissetulemine / Entering - 2. Tants / Dance - 3. Andide palumine / Begging for Gifts - 4. Tänamine, soovid ja lahkumine / Thanking, Wishes and Leaving

3. Vastlaulud / Shrovetide Songs for male chorus (Text: trad, Est/Eng)

1. Vistel-Vastel / Vistel Vastel - 2. Lina loitsimine / Spell Upon Flax - 3. Liulaskmise-laul / Sledding Song

4. Kiigelaulud / Swing Songs for female chorus

1. Kitsas kiik / The Narrow Swing - 2. Meri kiige all / The Sea under the Swing - 3. Ilus neiu kiigel / A Pretty Girl on the Swing - 4. Kiik tahab kindaid / The Swing Asks for Gifts - 5. Kiigel kartlik / A Timid Girl on the Swing - 6. Õunapuu / Apple Tree

5. Jaanilaulud / St. John's Day Songs for mixed chorus (female- and male chorus) (Text: trad, Est/Eng)

(1. and 2. Kutse jaanitulele I - II = c in Finland published by Sulasol) - 3. Ei ole püssil püütav / Can't Be Caught by the Gun - 4. Miks Jaani oodatakse / Why St. John is Awaited - 5. Jaani hobu / St. John's Steed - 6. Tulesõnad / Fire Spell - 7. Jaanilaul / St. John's Song

Orchestral works

Overture No. 1 / Avamäng nr. 1

Overture No. 2 / Avamäng nr. 2

Reminiscentia Suite for strings

Luigeland / Swan's Flight (Suite from the opera)

Ookean / Ocean (Suite from the music for the drama by A.Stein)

Instrumental works

Three Preludes and Fugues for Piano / Kolm prelüüdi ja fuugat klaverile

Vocal works

Kurvameelsed laulud / Melancholy Songs (Est)

for mezzo-soprano and strings OR for mezzo-soprano and wind quintet. Score and parts sold separately.

Abbreviations:

Eng = English

Est = Estonian

Fi = Finnish

It = Italian

X = phonetics/wordless/vocalise